

K 53

K

53

Sokoni Munkáiból

Az utolsó Seregszólás

Jól van meg egy beütés
 Zoltán a fájólam
 Egyesek meg egy kinyitás
 Uszadék szép elgyallom
 Dicső elvén rajta sünöclik
 Dicső szék? Győz győzöclik
 Ezer fős elvén!
 Minder amit sehes

A Természet a Fövényel
 Fivemben elvén
 Minder birtat a reményel
 Nem hiány szék viderik
 Lángos a Dölvésfőnek
 Minder székben égnek
 Minder székben égnek
 Minder székben égnek

Oh menyes vivot magam mel
 Képzeletem

KÉTHEN-FÜSKÖL
 KÖNYVTÁR

De jay nem birat magomment
 Erem boy bereg vaggat
 Rebroclisim iurev dcl nel
 Rastat inain isuevcl nel
 Hatt olj bün a gengercl
 Hoy me venni aptar ey
 Velot pivo lincejainvel
 Fejim neher Fay, porul;
 Den relet inclabaren vel
 piven eloboy, mejim fut.
 Meim nem sudar mase mironi
 Sudar ieroni is penevcl ni
 Letren desum dola bereg
 Meny, fötel, kinadem, bovdar me
 Dinil loraat ornijepal
 Et fejt pord bej boly
 Gur orot fajt aja rolot
 Minclen pöl is minclen Gor
 Anur a föteli kellenner
 Ri Apronze volt pivenner
 Mig en boleley mosealer
 Lantren is dorga löft valler
 Jeme birasat otelöler
 Ölt is gogisar mas fellot
 Jipen doftinnel sunelöler
 Meje mint livut is belot
 Lette

Lette vielam, mint a dajnet
 pive jovolt mint ar etregat
 Fak, er a Paractiesom
 Meje engam a Sirban myom
 Golday orat a mejeleben
 pive dovdar bir hurain
 Fa mejele enjelgeisenben
 Lette lincejain pihurain
 Chistön eret rivelt pörel
 Ere pivevcllo isorrel
 Et dii ey mas kor sovala
 Is gannur meje eke vola
 Gonetolvan boy dovdajdigan
 chej vad vido pellenner
 V. Choris lincej chej orpeigan
 Ey mas loraan ile lenda
 Chir a pöllo rei mufurcl
 Chint a repcling a kufurcl
 Ey mas bon sovdaj dand
 Ey dölcl, mind mofjige rand
 Choc apta drem boy de dopen
 Allnar is par pivep
 Et en Lilam engam dopen
 Yen a Lilie dopen
 Chej varuker is kidevclve
 pandreclon kormingian utve
 Jip

MS 5312
Küügesem a draige jor
? a rüvrit süüem Bahos —
Hah! i pejodej riste minies
Jreclire del sor sanom
Es püvember poran püves
Virel di pa rüptanom
Oh ne tuggüier pücelmek
Vagj atjere meij gjoüretmek
Hiner püve mäisnar jua
Har püesin? Jahn auel
Moss a Jenger Sir püptajais
Erren ell gem lüshat om
Et Jabolnar ligj püklajais
Örönque repagatam
Ohajallat meji püvot
De röllet mejis sor sor
Amis bus lekem sölät
Jaj, romaß, äisöj, kallat
Hah! mint elöclätnek, rojrolnek
Et vitaj di sor lei
Chins lobbannat ains vitaj
Et menjelögis pörnjui
Eth gjoipor pünj, lüsem, lüsem
Et püptat röpä püj sajais

3
Jajgar an elherver diu
Hovolt lüret engem diu
Läron un pöllo Siraisa
Lejse nem segeiheret
Haltom diu Siraisa
De an Eger Sidel
Eth meij, Eth se irgalmarlan
Hj nem es rabra milzulan
Ellä olom debel
Elmorra mieri se debel
Hapsalan! — Hupol püvaban
Es gjoia püvemet
Ja Jorvenij bijit vövaban
Lebölöre künsemmes
Engem püclij-ah eiserre
Et Jaj beßap a sengerbe
Jaj ne dem vis, ni di Jai
Pegenij Affin, pegenij pür
Oh mieri nem Jagger vövemet
Län treis del övaptan
Veninelen löngi pör gjoij pünj
Oh rablo meij vövemet
Cheri alp. öre, mint amu sor lüj
Et püj aräng almat ö Jai
Nem vücl se aröus
Cheri moß et Jai mäislar
va

Vaeg meir nem õp meiz mēezget
Hoy ne laimam lēngvise
Anneid li õvõr mēezget
Jorajen pīdem lēngvaim
Ug is rāidat veizeret
Unom er arros elere
Birel õies, miiz meiz dalkand
Adros rajadul rruutroland
Oh, aut foz er sir halmand
Yulis foz langoln er
Et mi most indulatund
Oh, edisen gerjecher
Nem, ept meiznem fagjalhagin
Et sir nyalais bolvaga
Amor egi idendeg
Mēli minel egi, jōlet, vāg egi
Er õpõn vōt nem rihetn
Meiz vesi er gāijain
Et Jermifer foz daf veini
Pīvundben fene meizvaine
Ulgien a gōng meiz magāibe
Derven gāderes a fēben
Vēlle et er velle aut
Et emēpēi Sarjainval
Errenz foz a Vās fōvengnet
Pūfēz meiz dalkoh mōr

MS 5312
Loa foz meiz a jabb remengnet
Pūfēz a fōvengnet jōr
De Oh, foz fānem aini mēim
Hoy lēlāier vā a fōvengnet
P. foz lēlāiem bene lēh
Errenem er vānem dēll
Siraf er et vōt kēblembe
Fulnar nima fōngem
Pa magānos gōvengnet
Lēlāiem kēvengnet
Fēnāh fōvengnet vāvengnet
Hoy fōvengnet vāvengnet
Oh, minel vōlōg fōvengnet
Et fōvengnet meiz vāvengnet
Chis fēz fāvengnet fōvengnet
Mēfēz fēfēz mōr er Egi
Hā fōvengnet nyalais vāvengnet
Et olōg er vāvengnet meiz
Meiz fēz er er vāvengnet
Fēfēz er engem fōvengnet
Chis er meiz fēfēz meiz
Er a fōvengnet meiz fōvengnet
Oh fōvengnet? kī a fōvengnet
Meiz fōvengnet fōvengnet
Et fōvengnet a fōvengnet
Egi fōvengnet fōvengnet
Lāik minel fōvengnet fōvengnet
Vāvengnet et egi fēz jōt vāvengnet
Chis

En upot az egy szell
 Lila int is nékem el
 Et, Tabalmar ormozaján
 Látrid eij clombas piger
 Es a bomlek bolozaján
 Egy meij dit dore liger
 Da háp perelmer clanolnar
 Da háp cgránia'r sainrolnar
 Et dantz lilat gajaja tel
 Et dol engem dele del
 Moir lissigem rést dajaja
 Et zölét porron vlygypat mör
 V. Nrendigem kilijszaja
 a örök ifjúságra vör
 Jene dünkver, is nékosar
 En a kenger kellet jócar
 Oh Geming, oh perellem
 Jeggeteljöl en velhem
 VEE

Cyetera deni nöjelenket
 cher az enethur zornouder
 S. Ver. Gajpra clots elhem dinnella
 Doldozdagon pija clngzalka
 Vör hatam a valla hannan
 Hon meij vlygypat ujamman
 Halavany dölét duc vilaja
 Lahey kinom — —

Cherelern Dal. Dore dore

Drage kinadem galambon dain
 Yitla be'er Kulafas dain
 Ornel daltar, emel eler
 Kai lejaneit nem vereller
 Meij aielike orpaj dieldat
 Dore vermet dore pieldat
 Ha a him hor perisherson
 Zuriet nem sorolgasen
 Oh daj, dolog a kebeleel
 Meijben pivenmer vjellu
 Oh miten pips az ajarael
 V. Ctrany kintrecl miltio nyadael
 Dorsu cloradon a val
 Halhej nékük is pieren al
 Nem uij am mint a charrie
 Vagy a majd meij monclan di
 frejs a dajel, pips pifais
 Ha kis dore dore dore
 Nem frizer tel varra hujar
 Mint dör ven frej vör vidda
 Deles a de clanoladael
 Jerte ferme koryagavael
 Lirouyel. inepi enel
 Dux pivenmer, pegerij dimer

Ha

Ha beinueni kienem velen
a Egg podra lekum meyleet
Ha fo lekum soussuradit
Chelad meyleet papuradit
Chider dieler peller vachur
Chespeet meizes a pagneet
Es miror a hio ngor len laper
Nidem se meyleet freisicet apo
Oh hu seget nem lacharlar
De chajlar be seastar
I hu tepet derrembe auel
se membet erom long juel
Jeges Jorelorur usam ben
Jeges oteller agganban
Es vellehiny for sel deller
sestellmedrat eneller
Eggar besolper selusant
Dorvoh megnen es dunt
Ch ejelis war megnen
Eggar daltun dzye knisem
Oh hu hionde seelmeiner
hio julegi julemner
I ot uoiner doper dorral
Ch hionde sele borral
Dorwar a sellesjemmel
Chelij dweretheniler sel
Chij sejaras djanjaras
peltit apo kintawaras

Lan

MS 5312
Lanum kor kullasti wale
Dorral minelij pinej alnu
Ch o" Dore ugg is adit lo
Belle se ne nej om alo
De jey engem icle suwe
Chrip a hent chikaj lowe
seelmed meyleet seipt vejre
Es se morast orvevejre
Jeserveet dore, aggarat bore
Laljar el chore a hent
Ch me mene mai ggonraib
Jobb meyleet a megnen dordit
Charam meyleet ey kintora
hio pautam seyn berisere
Hi Vardagrot i mor nem sel
Chiner anel a hent seelil
hionsem violam rubinson
it ar wolve seerison
Esed adom epkeis subam
Jwar pait kor erhesem apin
Oh drollar oh oteller
Chij motu ner mid leheller
Jesed seget dalt seerem
Es ept ar irais sejem
"Utas dophont ram ej hent bore
"Da liny megnen ej gam bore
"Huchet esse poyjant
"Doro kor is kintawale

Wale

Stabara's

Ita Jaggnam en epra a vorack, ha lehuane
 "Ha engemmet aren Lilam, nem perenne
 Örgümmelmei wälnie, id'leel, lömör vorack
 Ha menisem az övivel lena porack
 De meli Eiles örgümmel tel meiz löpöndum
 Ha nem lehet pejo Hivemmel ita mularnam
 Ha Öpürel lelit moi ö, en meiz dile
 Ha isollat raggetnam, tel atal lewile
 Oh ifrunge buchwiel!
 Meli eg edelate fiviel wir el!
 Ita Jaggnam en epra a vorack, ha lehuane
 "Ha engemmet aren Lilam nem perenne
 Öpue iinem lödönigumet meiz inelutnie
 Meiz i vorack feli hivel sem lödölutnie
 De in ego fivie Jaggnam maginustan
 Meli lödölutnie beiz lena hallatustan
 Nem engeli a löverwig, i a perenne
 Meli löngolo iure lehat hererol veleng,
 Oh mihen leiz, pörngü gonel for?
 Eger. Lila! eht meiz i gior?
 Ita Jaggnam en epra a vorack lehuane
 Ha engemmet aren Lilam nem perenne
 Vigan lenem tel lenromat pe deremte
 Ha öpue i inelutnie az ölembe
 De i lödölutnie glantni moi einilem
 En peiz Eiles lödölutnie meiz Ennilem
 Hei bei ragen Murim? Eiles mödölutnie
 Hei öngölutnie lehat en tel gütanraigt
 Öpue Murim? eht i pro?
 Oh! lepi en lödölutnie for?

Nem Jaggnam ita epra a vorack nem nem lehuane
 Meli Lilam tel fivie busur nem is rehen
 Nem mehetel, sertröktasnell fent lödölutnie
 fivie gungel, mint meiz audeu vin velle
 Meli atal dat, pejo pünclitel, moradjarat
 Ha Lilam is eht Jaggnam meiz atal
 Lemondal a lödölutnie, bei perenne
 Har Jaggnam en gior, hinesomen meiz
 Öpue meiz velle minel epra
 Eht aude luten perlept

Lila

Had in Hivem? epra a vorack, bei rehen
 Bei perenne fivie Lilam, löngel en
 Had in fivie Edelutnie lög gütanraigt
 Eht lödölutnie az enginben tel mödölutnie
 Eht lödölutnie meiz i lödölutnie
 Lehen minen inelutnie lödölutnie
 Videl se i epra en lötem, löngel lödölutnie
 Har eht lötem meiz el, meiz lödölutnie
 Kellomel lötem Lilam lödölutnie lödölutnie
 Lötem! Meli lödölutnie eht lödölutnie

Vege

Lila

Lila Dussa Zallazja

Vigavagnat, fäjelolamner
Färellemner Embere
Hennhorrad Doraiemner
Julje engem le vere
Dien, Dorrad! eth piveelen
Fengjen bussu virelen
Eth is hu die oelben
Fölle mugtam nem lelem
Sträng seljen liegen sijel
Eth emleerretö jile
Eth as amir samet, piveel
Lilidhan edest lele
Veel e färer fäjelrambet
Mehes nem tri relgäsp mör
Mehes seljem böt böt omj böt
Chonsal leni, isapaelar
Veel ortainner, meß äggi
Hörelner dälaptarar
Liebresew Ziloganul
Er chngel reijrolatarar
Lengen hemem pillelrazja
Er a löes ne seljes

MS 5312

Mehen löngem gjeing formaze
Hiler doz etre seljes
Jogi e jingol meß leblenel
Erre se pent sile it
J. Holwelre olwale piveenel
Itha joräretjait
J. Itha meß enge die jeggem böt
gjeuelmeel nem sijel
Vegj minelen böt; vej piveenel
Jaj de - piveen mind vif

vege Köfönse

Länrebe pärni most farernem
En a farminz i. vijo lar
Hogj veler meß riptelherren
Epa a Letten vörre mäs
Sep Lilien? Salmas meßelre
Dora Zäpore Sinsanir
Haj! Lilien Topin östalle
Et pivee minn ilenir
Jaj de most a sil asarand
J. vele a pit is a jey

ethine

Minen fag, moor, minen koring
Dar ferselminde Längje eig
Et se fiedlen a Javapnar
fripesripe nrit, i vicia
An; ar en örreien apnet
Engen a nör füs pries
Esens mi büjt Javiban
Oj al kühler dultesünd
A mis war Javap javiban
I nör telli fens litesünd
Aldnem se dei örreienar
Felemes viragais
En ajälom biber fiednet
Zam fens dultesünd
Oh engedmez dör mez binnem
Veler örreien der felen
Hoy weller köpennem kinnem
Rejs nevelner Regellia
Öven verben öven portak
Anzi erzis banem lei
Mins eig worbap dar eig warbal
Der löpennem felen eig
En arein his zifuelisem
Ily fithmuba feglaton
Jei, he zetit icherleisem
Dy fegatet engallom
Vegg

Liten

Lilichor färvullisemben

10
Lilichor färvullisemben
Lilichor färvullisemben
Dötkem moor elmes
Friedemben be nem dultesünd
Nem raig ar engem
Sem dörreien der nem dultesünd
Sem nem Schajner, jaggerar
A pent Doreisag Csillagen
Egumre fel dultesünd
Et zifpen bodelagsag mager
Feldent fegem ill
De dultesünd eigben sem lelem
Mers nint ar ein Lilichor velen
Ha nint ar ein Lilichor velen
Chinidem a Vilaj
Lorper magerben kibelben
Hoy ar Halat ei raig
Et der edesfegig mi
Mits eig örreien? he nint Lilichor
Et fens fel - ei eigib seger
Kulathurner dultesünd
Igen ele fienidultesünd mager
Grallen örreien am
Jualat neelig Rejs dora fegat
Fien dultesünd se nint all

Je beicel of, Iulac magac
Crep Lila. Pivemmes
Cher, reit, dijese ael
Heride piveler
Enjein moraelon, Semidem
Har a rifeiler ad niden
De mi enorgel ilj nassen
Galambi piveler
Ugei Son an niden van
Heride piveler?
Nohis, ha mi van a mi den
Tobe nem is verteller en -
He mor enjein ete, a lie
Vaguel, polj Cipria!
Ojan pascuades Tobb van e
van e. i da van, hi a?
Minas, Cipri, mines - - de ambelie
Nehing erig - wie Cipri, wie
He polj se erot sen vint
Chi nem pollunt, mi se,
Hoy a vitay erigemer
Chi varubjan a peme
Chi mayel da bolalay trelatelin
Jendel oroor penelant
En Laji versben puzlabon
Erreley Enedel

MS 5312

11
Dag dörner ofue y. Ifo mor
I mi lift Lilein juelme; wol
nege
Et vaelipul enelie Koxija
1 Amivole me lirolar
Pore se linteru etlar
Har en uelamte Kegersej
Hi paelmen Linge mine ij
2 Niden sendi rajiae linter
Najias elotiger nem put
fups ajudel morolj duffer
Mins an Lij Dore morasse
3 Erupen Son Erenben
Har da Klobagat pivember
Nem pander olj Kofves peller
Hoy seget el felj seller
4 Ugei baggat an en pivem
Hoy mins niden igar Liden
Et pu beinex pivem Liza
Najem Linge el berigja
3 Chikel: Osodori püdre Liden
Etul bolalay Liper Kinsben
Hoy vigen elem vilagan
He irigul Bolalay Ligon
Vest

Seure Tanya

Lile mig inge deggelmee
Gihre pivenker Tajo
P' the parrs sejs P'ellmeel
Dolegabb nillom i velle
Jaj ek berez el p'uinat
Do Reji Kihvas neyjaaim
Dura bajra valporeinat
Jumeminger et'maaim
Erren a dejanji elme
Nyeri arnegelins dering
Hoy amai nyalank perellme
Mins zefir, luvike lenz
Kieul is sejs Tora p'itome
E' p'ail p'mest sagay a vor
Kieulsebb drel len naitom
Egg enyelgo" lyp de mas
Korja rönge, sörja lile
Et ne digg. birong meye
Maishor al el anegiel
Opue wufut i. elteleja
En peelig, mins sem frawamben
Sejeler wufogalat
Van lue i dabb es magomben
Meybottat gong etat?
Velle

MS 5312

Str. Luviker

12
Denker Dure? Ligg ranyja
Mins Luviger en
P'ivenger mins verri baya
Lile sejs neven
Lagg onyidel
P'ijbe enyemee
Se sejeidel
Zenge Luvemmer
Mere walloket ar emberelben
E' et' a die neygon
Es ar eiref'elberben
Dobb luyet, veygon
Denker esle! et' lelines le
Kerle beinut ar
Korja sejs p'memre sinne
Ligra Dormata
Mere el sejeat
Reji Kijzeim
Kij ram roggat
Luvikeliseim
Winsen a li sinu vellem
Erren enyemee
Jeg vep'elem mij le ellem
Kihvas et'mee
Yen

Genes esse! mor alupnat
 Maivor Eleffen
 Vay niperi Vieloben upnat
 Ol perelnessen
 En aguelom
 Hat mir is reggel?
 Nins maer meelam
 Nins Duwa legget
 Eder esse, ah ne dagg el
 Farje maer pemet
 Es Lulacelid ragagjel
 Inen engemet
 Genes esse! baler mor el *)
 Daru linomus
 Vay rejam vejise Tordel
 Vora dallatomus
 Merz fäjelolam
 Göbke töbre no
 Es nugalman
 Senri sol se jo
 Lila is mjelon eorembe
 Orlid, el Taltat
 Ugra felfe ~~de~~ Sebermpe
 Finre mef Taltat

*) baltumaelid el Taltat el.

Genes esse, Ah! ne Tordel 13
 Merz dallatomus
 Viler oh! ne balromadel
 Grange linomus
 In lail assad
~~Linomus~~
 Für fremel se is
 Es elyrtastastel
 Linomus el is
 Lila veft en Lirlogalm
 Dräye vorr ne am
 Lirlogoldlä Taltat
 Frey Taltat ne am,
 VBBE

Zu 42.
 Tarcisagor Dussu virel
 Hat hat liden vältat a vegeris berimlen
 Merz opje eigmar vor pordelast fivun den
 Ewädel ege, aret, letter amunt
 Hon anit kaserubb bussur lehen, venunt
 Hat a mir anzi sol epuntel erlette
 chad vep el, i. nem leher mor most ^{ih} ~~rele~~
 Oh grüper vegeris inorase jennje
 Merz der pereso piv, friggeit let bonje
 i. igt a ley dulacseft seggonundel merz
 chider der Borara aggenunt merz opje

Dorisfaj, Dorisfaj, cth leks ne verret
 Mehre sohufsaifal sor pio emli erret
 De gjufran meragel van mircel dverne
 Densvan örömun des pioünd ij dverne
 viltum, don eig mairat holaj meym
 Smev op luvont leket iduplin idal dal
 De lün mair leppangoss eig gjuip ^{vilum} ^{allan} ^{allan}
 Amef most hötöünd sont öröles ^{allan} ^{allan}
 Rüter vältund sehuir eig mairat eigipen
 De laltund ruvabls is eig mair lartul lipen
 Bor en nyamocajam spitzberg tavadin
 De lartul a fader darentes horjain
 En emiridan ul sonjam machum ^{ra} ^{ra}
 Deget urvassan a horro sam meirre
 Ar en eswein liegen rene luf regelat
 Mejis eggün ellir, i eggün salat veltu
 Mossan kuches pineu tam ualfron ^{om} ^{om}
 Cth! mor Hien Doris, perelmes Dorisom
 Horid er uolso po. reber li ^{om} ^{om}
 Lay de lü quihias; liper in ^{om} ^{om}

VOSE

Eg Kisergo Maggor

Minlen vigaväg süllem el seivore
 Vöge minlen örömemner
 Pivem remingeben mev adalar dora
 Nivden nyugta bus sejemner
 Vig Napien el vepse
 Nem mulasur veltetel
 Et öron i a vig eler
 Kiefern öron me lere

Herummet sor erer gonel se helli
 Leltum a bul hörer epel
 Dav eriem beinatarat livin velli
 Ehor erer veltre regelat
 Oh Kiseruex beinatarat
 Vilagva si Dorisat
 Et Dp nevelt engemet
 Sirban is a bu temer

Vöge

Duf

Jelvieläis

De bänasar
 Jivarasar
 Etällem mepe
 Hog pivenmer
 Dig rekemmer
 Lemise epepe
 Jijemer nem rekem
 Jobb anit ar orom
 Hov hijäba
 Bolondjiba
 Györreri pivenmer
 Et sirrasom
 Et guaelatton
 Eajops et nem rekem
 Illejen engemer
 Hai wiguwer
 Hejt nem aeloe
 Hai a bänasar?
 Hoppas monclat?
 Et Dar J. genelat
 Niloni nem lahusnal
 Örenmel mullasar
 Chitor mullasar

Ha
or

Ha hallit a
 wig murile
 Enis mejel eljorom
 Et wiguwer
 Chut aswigat
 Magon- telnem tarom
 Kitten arein korom!.....

VESE

Et Duktat küpöclö"

Etem maji
 Komor oraji
 Häng eribay. aial
 jöve raial?
 Gasasar eridret
 Eldor keveridret,
 Chujidret ar dg
 adkerp mig
 jaj pubaelisasar
 "Telörlö" bänasar?
 Chora a kin engemer
 Porber rekem

VESE

C. Eldon

A Maganossigkor

Ettelet, Maganossig, jävel, raggaj el
 Almaelban mästis engemes
 Ha maistot elhugimur ei, ne tagg el
 Rengas, otelbe lilemes
 Oronniem, hoy, lät heljälbe puitom
 Koy it, kissefanelon vejail sallakom
 E bejben andolagun jo
 E tej poj ei nait vallo

Ita a maginur vätghe, is sseriben
 Mez fristiko" aingel fester
 Et ssonde gzeriginor mohas söriben
 Et rippa doras ssergecher
 Keti bey löres, a sonar is paurnar
 Nimfii Kiden savoraba lurnar;
 I tsar ador upnar ör elo"
 Ha ene bälis, v. pojien jo,
 Et Lengo" Hotel Salut vilagadige
 Et po"le biltär olalut
 Esveli hüs atommal elberige
 Et seneles ignet elngallat
 Peliit maganossig, ar ih, bejilbe
 Gzönngor wölet v. mular, de, ah, nait
 gzer

Gyer on veress, bi engemes
 Nyugtarini len luto led emen
 Le a kiralljar uchoras sserullit
 Keritelt a Kasseja tur
 I. ha bi veröf is siber clor ven pütte
 Ot a sagraso gonelo tur
 Et pillelem, v. bu a vaet ulalommest
 Isakorner ot a rippa nguzallom
 Et nary villar jo ssereler
 Minn mizja v. nait ssergecher

Ohajor a pärving, de güt sseremest
 Goromben lilit dünsaset.
 Et naggro wagger di luto" sseremest
 Et loimer kure lögaset.
 Faste, a malaro srombisar paurset
 Futer a siberango wärosar sallakom
 Honniet sserpin ar eierre"
 Piv is pelliit sseru v merre"

Mensvora a magan somor salonur
 Har a de pens erelälbe van
 Höl biserasavir sserus Egi somor
 Halperja a bütelagstalon
 Le apta di mek verese a vilagan
 Vay a linder mor ar a ngadiva sser
 gas Kiti

Kifereel is apotgerael
 Magein magerual birutael
 De pütel a vis rust, isupanise se
 Naggi er of an bälde den
 Rirner Dacirulama se jegeruel
 Gesserbe Kischel lelleren
 De beneel ugg waf a paj'ein pella
 Chint a sebes villam Desises ejel
 Niclon se emt ugg ololgoras
 Ja semiböl vitagerael
 Oh. Keches Isten. Appery enis erseel
 gga cora mint schayvortam
 Mer pive met Doraii muetra erseel
 Niclon veket gonelolwelam
 Orastannat elte se seel magaelbe
 Nint se se se se sem wafelkig pawa
 Thi wagg nem ugg mint a mai
 Rirner vitag Doraii
 Lam mel zavara lalm Doraii foragnat
 De el buple laler Naggi
 Karut kovelre gorgener Rajognat
 De Mint Rajna buhla malar
 De rant mitor pent pajogkijl Dajalnat
 Mint ej harmpat, nappat, lehallan
 Tiptan magibonj se neleffen
 Ehun, amulan elaffen,

Ista aloris mitor semem vitagan
 War loyriser pro a galla
 Ott a maginossig seel vitagan
 Dehant semem rejail talat
 Argomban war se pogg se vesen
 A nemuelais diestlenben doven
 Je tipel, elh! a sirhullom
 Votgenis orre eragatam
 Melor maginossig eltebe ejem
 Otan uolse lonzemes
 Vegestan elmaribon el seleytem
 Vitagi semvechsemit, Doraii
 Melor maginossig se lagg Doraii
 Mitor war a sir tip Doraii se jaiton
 De er nagen mitor jon el.
 Melor maginossig jövel?

—
 Mas

Tri Jaluclais

Bir en' nemis toroelom mar,
 Alor li mia bepijen
 gyatran rugelst eja pamar
 Dessutleses jemellen,
 Es jam ber is for, on a hol.
 Egg ei irigg luvap wachol

Alor timis feltotem monel
 Mine sel utan bostason
 Vols mingelen or i lepis belonet
 De volt i lepis Doraion
 Be hungam bis pulem i jemem
 Ezrem sulajeton erde mem

De maysa mert is hallgasol?
 Pranele dem bol i dor, li?
 Amint vaggot morachusol
 Oly em bes mint, a doi ei
 Ebnil tuteb Sol trimeres
 Alor leet, alor veres

Alu el eelven perens epen
 Kottay fityre nem perulak

July

Heljen van meiz aren epen
 Oly sol nemis sanusol
 Mine debaja torpaval
 Ya werde wostost sette mar

Errem Sajar jo pive mmet
 Meis em ber nel nem vish
 Meis si Drendel, engemes
 Ditolra sel verisat
 Ha nehu en bas la sam is;
 De a si leleser Samis.

Maas a hibaban tor dig ut
 Meis cloral feltottem
 Bor engem a jam bor bersut
 Yijest sepen feltottem
 Harvanya! hat bepijen o,
 Holol seure tam epen jo.

Maas

Ar Elhohor

Panapimas ohjaisat
 Hetõsetem oh,
 Jer ar eget jaggasaisat
 Keini bua elho,
 Je vaet sarvasar kõpikaja
 Je pomoru elho, sarvja
 Jaggas vipe reija
 Panapimas ohjaisat
 Hetõsetem oh,
 Jer ar eget jaggasaisat
 Keini bua elho.

—
 Mas

Ar Espani Bereso

Semirelet benem
 Anem lelet diu
 gem beregy meş benem
 Ronasga diu
 Jabb dogy a dogferget
 Treemantangeljana
 Min a beho meiget
 Raigjana
 Oh mient lruketem!
 Wag mient lruketem!
 Wag mient eler?
 Jaj luss a trepetot
 Min a digreletot
 Jambor. lelet?
 Enis cher. ebreimnet
 Meg Jodoltam
 Ket Jiteto kemnet
 Rabja voltam
 Vaj benem epeve
 Hajlon eled tang,
 gygy po dof surebe
 Heelvellet tang.

Sa kiert így eltem
 Das világon meg,
 Vágyt és égyet, beltem
 Döppus egy?
 Mieri évanjál élni?
 Élni is nem remélni? —
 Nem! — Is ha halni megyek
 Hogy magom ne legyenek
 O is jöjjen.
 Hogy ott vala praxidaját
 Kiszutrojam
 És hisz megő praxát — —
 Meg szoroljam! — vagin dat a' éram

Más

Egy Fijával Házassallandónak Haboraisa

Szeme nem lát mezes nevelés
 Képe ránkot; foga nevelés
 Horgas lába ránkot fókyan
 Sorány foka egész fókyan
 Mégis noha szideg vese

Legényes a fese vese
 Oh. Uram öröme esztől
 A vadorku disztettől

Den Ugyan ven a' Kurvanya
 De van erjűse évanja
 Amelben a' morolhatnik
 Horé jobb deves mutatnik

Tal penrebe knid vitéz
 May olleknem distorite
 Férje knid az erpénynel
 Eán a' freginy legénynek

Más

Ar Emberiség és
Pereset

Fel fogasam, pái meg pörpör
 Nem fogad peresni mámor
 Fel fogasam semmi lejäng
 Robbilintre mor nem dany
 Apró monclám bolonchis voltam
 Hogg perelmekhez sajoltam
 Apró monclám minel bolond
 Aki rollat lenem moncl
 Fel fogasam, hoy mig elék
 Egy Aprónyagat sem befellek
 Aki Helténe volna is
 Megsem danyit rajta is
 Gyüttölém minclen nemé
 Sajólo seinteseivel
 Gyüttölém mint wassa djs
 Meg talam wassabó sa pjs
 Fel fogasam minclenre
 Ráse nére o' emelre

Mert

Mert mind vessemben drut --
 Megis átkam emberut
 Jajde fajó unalommal
 Dánat fella ram egy nyommal
 Éa perelmek danyit detyer
 Gyüttölém foglat detyer
 A Borissag, deko meg pjs
 Greja, nyajósag meg el danyit
 Har seleses gonclolas
 Vont dütökem gósfallat
 Har ronsensó detyerivel
 Har egessten ererivel
 Atromoltat lelemes
 Ugy gyöttölém engemet
 Semmi virsust nem detyer
 Ember gyüttölém ben essem
 I mor egessten ellyre
 Lelassat a detyer
 Mor az danyeméi rompalta
 Es war - war detyerben muth

Hogy

Hogg fejemben nem lövél
 Mejer elmeri her jövél
 Legyen daltá. épre vessem
 Hogg colonel gon be dat erem
 3. fellijakér "gratia"
 "Mez borsák fejs Cymia."
 Jesser ok etnyal seméjir
 Hogg megiat minel emberéjir
 Ezerem pip soljam
 fejs ortuak Holollam
 Vélleset társuak válsat
 Fejs emberuak jég tájakkal
 "Minel colonel & nem pereset
 "Vágerlan magán eres

Ma's

Egy Hatáclatlankor

Yávor sálkém tárlatlankor
 Yávor da vellem igr sesel
 gonelolél mey jót bogy pereset
 Demoi a nák vége let
 gonelolél mey, hogg elorutal
 Es hogg átkasatlankor válsat
 Egy bű pívót el saivorsat
 Mily minel végig pereset
 Hogg lantrom el bomolvan

Amor nyilla es lövéljé
 füvem köbe nem vengájá
 3 eret nem sokajtoran
 Hogg minel engem el hasat
 Jobb tü segen horait minnen
 Lábon nem söröz bitinásen
 3 rollat nem gonelotgoran
 4 Et Hajas is. Daltátlankor
 Fut a pereset sivennek
 Mert eulja Don meiger erem
 Daltá, sálkém tárlatlankor is

egy

Igy perelisen el orreimar
Enis bajolo pipelot
Mert saforse besicelot
Jegé tagy a' pivenis

Meg dül minelen verem
benem

Mihelyi leggesen vettacrot
Enem vort orulacrot
Emleürrem zispego"
Iriggemet vigortatet meg
orveneti dog ütke okeben
pelejtam etes selibe
Meg vet es el orulo"

Meg wallam, bor piggen
re

Sziveel oly néven perettem
Hogy mielőtt a' meg veretem
veltem a dallat jon ram
Es he arusan pimez don
Javutrot meg rem tulle
Minggete epe dül a kile
Dello tem a' genelotam

Igyo virag vagy a'p meg vel
lan
Mert a Rore liborahat
Esa lilium kurei kor
Jinnet daban lova tep
Rore vagy de süti remo
Lilium de itatatan
Mert süjegulnet roxtatlan
Hopine minggete chep
Javer voltem daltatatan
Javet pereket mijatan
En mivoltam or moratan
Zar moracrot orokre
Ha aren oranger piven
vatterne a pereteben
E'ar monel a'p'arj remembe
Hogy Jarusat, hebbale

Mai

Tha's Enel

IV

Isen Israel ma's dreygels Saggelack
 Foras Erelasfeg hio
 Enggelts rad ne lalalal
 Hoy mine fremets igrar pio

EV

Nem sagelom jorsagackas
 Enggeli Eggesfegulack
 Tuelam eler vig sagidat
 Nem smervon engemes

IV

Engegg rehat elavorn
 Era lora rendelack
 Melorad la telleri
 Leggen pisem verreisfe

IV

Ar elernd Oromer
 Hoven falfjanal riad
 Lanat elernd lonyer
 Fiveder ne daktat

Sche

III

24 28

Scha soobe nem foyf lairi
 Mint ejeli Vanelos lor
 Je elosel nem foy alni
 Et li seigel el haggora
 Maginassan fogal elni
 Demingseg Saponnelack
 D'hepel foy mine fureitni
 Igar pio Erelasfeg

Enbe, Minglen fempulan
 reidomassan Schajiaissat

Solras nema Schajiaissat
 Hasagajad fivemet
 Nem lehelat vig minel maffack
 Mez untam ektemet
 Meru ama Vassa Demingseg
 Egg tip mutato, Libel
 Mez Salsar Oh be demingseg
 Imoi soobe nem eler

Sche

27

Oer de ar Oer restas
 Mint egg el löggalt Hallat
 Hellen löggalt hefferes
 Nyoga Das pälzöl alas
 Ugg sciatam exesemet
 Reichven tota bax Hallat?
 Et meljappa scibe semet
 Hol fridem nuggat salat.
 Gv

Refusj mohas scir semet
 En nem atcorlat. Loha
 Villem mindent selegteset
 Mer a vilag modroha
 Oer Kögai löre fröise
 Hol töbe a scirhes gonö
 Nyugsember megnem hiberie
 Ugg vilag heho ne mond.
 VEGE

VEGE

Meis

28
 Enil
 101

Hol saljar ol pravadat
 fridem Givatorjabe n
 Heljorrit milo hailädet
 Etggar ifent ora be
 Giv
 Har enelamm monelhasam
 semember miert löpferel
 Etjelammal nem monelhasam
 fridemben miert viereel
 Giv

Egg bu bejas illerisot.
 Erer meggem nagg rüret
 Har ex melthet megg rühetel
 Et ti birja fridemet
 Meis

Stellar seget sol orerper
 Oh le wencles itake
 Vigarsal meij ar etre
 Vlegg hiofigem ggemola
 Minelen man las panto dret
 Esprunged is almales
 Et stak meij a scir segetes
 Paggon ebren spohajon
 Oh

Bid

Oh! i kuelvas isillayrasol
Etrai nar Magrasi
Egy ergessim van Dorai
Hevete bor a toli
He kuelvasem ne regessim
Lagegeissat i mulator
E vage pajtat kederessim
E hit miveler suclator
Gik
Mondjait egy turfolgaja
Kesteben se raelor
Holtig levi imielaja
E bren vaggon i servaelor
Mongyasar egy hig elmenben
Egeclat war o poraj
I Hoy forogni meij pidenben
Egy er egeclat var baraj.

Mas
Kis pengeseg
Kisem betes
Kisem igjat nem lelem
Kisem elaril
Kisem elaril
Kisem libat kebelem

sejje
or

Segit
Elyhiss
Jagjamban libadar
Walan tove elervaelor

Bid
Vagy te kristall
Kott - vir meg all
Goralkisel egy torul
Olvasat i
Tam vala i
El vaktammar meg orul
E vir
E vir
E Jergerner o blabe
I leverelem pidenbe
Gik

Oriskia
Kestel fia
Velle levi ar Edel
Meg ereri
I Tam fel vesi
Kisem betes fel elaril
I Jaga
E tor islet el orul
I viri velt seved fel orul
van

Van ees hüt
Mij a pomje
Et fengegner meligen
El op laffa
Et tuchhaya
Ri gredren jöt sefgen

Oh jay
Oh baj
Oh fegellen Oh eser
frunjerer en levesset
Mäx

Et Ius Zember mesterfice
Säp seps elotwat zel adni
Käpätgäni Käpätgäni
Gärä dät elrotärn
Jaj feging dät kegin
Mim swär Krupli Sabäni
Mins Käpätgäni niss gälustär
Gär Säp länjer posapni
Ha niss pinzund mäjel el me
Dindittraka bängäna
Vagg

27
28
Vagg välimi Zergfignad Ius
Zergfignad Ius

Et Surkändut del heggisund
Hurund trifra Koriomät
Et fustund nem Ziggirigul
Hurund Kurelu von Koriomät

Ha van pinzund mäjel meggund
Opund tiddin pulindat

Et posom me säp felle
Elalgetund ship länlat

Hoel hu pinz von hejel Rengän
Gisel altor ar Zember

Wap zugräni hap tändräni
Keni altor ar Zember

Adeloren Kien
at en Ius enelnet

Mäx

Ene

Nepanapolat penveclit
Melyet már proclit
Dnyet sörö rengelet
Hogy meg babalog nem valak
Vala miher kőzen jűr
Ucsin solanem kuta
Majet mitor meg kőbolat
Dreslenne valalloat
Mert pengut a ferensteren
Ornellat; Tai mirt etre
Kormoran ei kütvesten
Ha jolha nem remelpe
Et Daffor wapunai
Kiv sörö kuraiai
Kiv etan; ki qörne
Egy Hatallat etörne
Cmar egy Dolelog jövenet
Küpen sorja a paitm
Hogy az Elbailat penveclit
Dnyet mirt jüvatmai

ele

28

De afo ingyen nem alye
De reszet meg alye
Jumi let ei pengut
Et faturu war angeln
De minelen Daj i. főröföge
Eke Enghüet kőven
Kerese püt barafaga
Dy probatja a kőven
Et Cdrang alye
Kiv, parbat kiva
Küeluefem ei Hild Doraion
Cdrang kelp e majet meg kura
vege



Et Gora bonerai Djal
 Cima dal Jajet bot
 Wa'lon Lami.

Hop, hop, hop ki vaggaten
 pele buodi farge legien
 Majd ide, majd ada Horogon ni
 Kicukir illen is, ononi ki ligge
 Hop, hop, hop ki vaggaten
 Harong Laitin korosa legien
 Ugronikubus a pejo lejari de melle
 Ugride a Lanyla is asal a ki peson
 Gense penna kutamoc
 Et peson Don da veris
 Von nelem a huva megged dala
 Ki peres is ^{for aim} ~~del~~ a milor kufins
 Csa lante ^{rain} ~~for~~ milor a
 Keinyon Alve.

Et Gedben Lovagolten
 pesonit meglem valgan
 Haja

halv: Eier trällaron
Hajj, Ciliurom
Pecenes a galambon
Ha galambon nem pecene
Dor a Saitang linevesne
Hajj Cric trällaron. i. a.
Cro se Saitang legeraboe
Chajd ti vixler a meroc
Hajj Cric trällaron. i. a.
mai kinsos Dajja

Vig a kinsos mitos Lemer
Et kockomaba sem bus
Muz Lorum vig Eleemes
Liggen Komod a Daj
Cavogor is menobe
Eg. poultram sinven
Haj. bi e gorok iclo be
Saitang ula kinsos

30
Kinsos nelem Semi hajom
Gad Jaj puying vaggot
Elemben kor hely valtan
mez is rongas vaggot
vermem agyan eleg vagon
De kengerem minven
Ha a peben mez vaggot
Eg. pincerem sinven
Nem Salatnat aj iclo ben
ellegben pomjan minven
Gad ara haj Jaj pincerem
Eg. tois boron sinven
Et kockomaba is vaggot
De hiselem minven
Jaj. Henerem mit esinabae
E kiden semmi sinven
Kisoi Dal
Lati. Ha kinsos kive mef
Kon. Nigulatoe min a leg

Barik Kirov jul ni magnum

Gelle puvunt erommet, sa je
Nigaljun
Heservner uromet mode neas as
gunt

Ne s'ij rajtas, ne kőigess,
Magyar népdal --

X. Aranylont.

17689/K. herk. Harvich József --

Bp. 1908

n. 23.

Kor. regisat hui regisat hui regisat Vig,
Csheservnet usommet onad masad,
adgunat

Horom pesat hat gorac ei en gual
Ejen koruunt boldogut a heligis
regisat hat I. a. t. vere

Gyongy virag kikkies pipures
Ejen ma holnays is galagony
regisat hat I. a. t.

Kidenis verobb. hat hatat i. en
Ejen minden fyp lejany is fyp
regisat hat I. a. t. menygyes

32
Vigso kor.

Kennor. Lari frive hiven ver,
keseni is a duneler.
osom ajo pernat kire vig
ielot vasnat

Kor. chinet a komor busulas?
Kengeri kikkies ejen a
korabeneras

Kor. es ki peresot oratkes boldog
a pereset
Egyenyosun duneler kivel a bu
meg sem fcs.

Kor. chire a komor busulas,
I. a. t.

Vigso

Nepe nepele puvetelisel
meijder mer kostolias
Inydel kerio reneleleul
Hon mij dolay nem vaba
vab mi her kien juss
utamer soler nem putz
meijel mi her meij kessolad
vabher nem talaloe
meij puvetel e puvetel
povetelak sai meij elne
Romorvian es kessolad
Hajabes nem remetne
Et dolay asapefais
fiofiofio subafais
fidan u gane
Et talalal elorne
Csmen u dolay jövenle
Kien vora u pait meij
Hon as elbages puvetel
Kijje meijajussal meij
vabher inggen nem aeg
Et kessol meij vabaj
fopitales puvetel
Et paitum nem enged
Meij puvetel e puvetel
povetelak sai meij elne
povetelak bejt puvetel
Kus eny huj kessol
povetelak put puvetel
Gies puvetel a puvetel

Se a puvetel obvadia
Ko puvetel vabaj
Kessol meij elne puvetel
Et vab vab meij meij
puvetel
Kessol